

1920-01-10

SENDER

Elise Hansen, Grete Jensen, f. Hansen

RECIPIENT

Elena Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Grete Hansen, g. Jensen, var omkring 14 år, da hun skrev brevet.

Bimme/Bams: Elena Larsen.

Elise Hansen: Mosser.

Peter Hansen: Fasser.

Kylle: Marie Neckelmann.

N.E.: Niels Erik Schoubye.

Det vides ikke, hvem Bente og Haiser var.

Perugia er hovedstad i regionen Umbria, der er en af de få regioner i Italien, der ikke grænser op til havet. (Wikipedia, okt. 2025).

Piazza del Campidoglio er en plads med Roms rådhus og museer.

Pladsen er udtænkt af Michelangelo. Kapitol eller Kapitolhøjen (italiensk Campidoglio), også skrevet som Capitol eller Capitolhøjen, er den højeste af Roms syv høje. Højen findes mellem Forum Romanum og Marsmarken. Her lå i antikken Roms vigtigste tempel, som var ramme for store politiske og religiøse ceremonier (Wikipedia, okt. 2025]

Sender's location:

Rom

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Ausa -

Elise Hansen

Peter Hansen

Betty Nansen

Marie Neckelmann

Niels Erik Schoubye

Archive:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena

Larsen

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Brevet er i privateje og udlånt til

Østfyns Museer 2025

TRANSCRIPTION

Rom d 10/1 - 20

[Indsat øverst s. 1; på tværs:] Jeg har intet Klatpapir derfor er det nok løbet ud

Kære Bimme!.

Tak for dit Brev! Det var rart endelig at høre fra Jer. – Europas største Begivenhed!!! Vil snart blive læst i alle Blade!!!

Fru Mosser Hansen gik forleden Dag sin sædvanlige Tur paa Loppetorvet, den samme Mosser som altid praler med at der aldrig ?!!! er blevet stjaalet saa meget som en Brødkrumme fra hende, naa, hun gik altsaa og saa paa Antækker og pludselig var hendes Potte-med-nichts – med 45 Lire var stjaalet lige ud af Lommen med et ["et" indsat over linjen] Brillefutteralet ["et" sidst i ordet overstreget]; der var heldigvis ingen Brillen i.!!! Katastrofe ikke sandt!? – Ellers gaar alt fredeligt vi har faaet sat Plader i Fotografiapparatet og jeg opdager til min store Forbavselse at det snarere er Fassers end mit Apparat, af de første 9 Film har jeg nemlig ["nemlig" indsat over linjen] allernaadigst faaet Lov til at tage de 3. Men nu bliver det noget andet! I Morgen ta'r jeg og knalder de sidste 3 af lige for Næsen af Papmanden. I Dag har Fasser og jeg været ude i Kampagnen og der plukkede jeg en stor Buket Bellis de ["de var" indsat over linjen] lige saa store som vore Havebellis hjemme. Vi saa 3 Flyvemaskiner 1 Luftskeib og en Ballon oppe i Luften og pludselig var vi i Ægypten for vi saa en stor stor Svinx og ægyptiske Templer rundt omkring – da vi kom nærmere opdagede vi at det var Kulisser til en Film. Det er jo en Selvfølge at vi saa Vandledninger og Albanerbjerge i Baggrunden. Jeg hved ikke hvor Mos er hun var for "træt" og vilde hellere blive hjemme og hvile men da vi kom hjem var hun sporeløst forsvunden. Jeg har faaet Brev fra Bente for h ["for h" overstreget] Du skriver at hun havde faaet Kort fra mig; sikke en Snøbel at hun kalder 4 Sider for Kort. Hils hende fra mig. Paa Tirsdag rejser vi vist herfra det er kedeligt for nu kender jeg alle Gaderne alene (forleden dag var jeg paa Forum ganske alene mens Fas og Mos var til Concerto) og jeg kan gaa i Butikker ganske alene. Det er kedeligt at I ikke har faaet Jeres Pakke mange Tak for de 2 Pakker vi laa flade alle 3 af morderlig Grin saa vi maate faa en Tjener til at holde paa Huset à la Betty Nansen. – Et Sted i dit Brev siger du se Kyllens Brev men der er da ikke noget Brev fra Kyll. Naa nu er der ikke mere andet en at I maa og skal skrive rigtig snart. Mange kærlige Hilsener fra Jeres hengivne Grete

[Det følgende med Elise Hansens skrift:] Var I saa hos Heide i Julen? Du maa endelig fortælle noget om [ulæseligt] Forlovede, naar du har set dem

Hils Ausa, og Haiser; N.E. ser I vel ikke Mange kærlige Hilsener til jer alle 3.

Mos.

Kære Bams! Ja nu tænker vi altsaa paa at rejse syd paa. Nu er her blevet saa rart hjemligt i Rom, men vi faar ikke bestilt andet end at gaa omkring og se paa Sagerne. Fasser har igen haft stor Snue og Hoste – det er farligt, men det dræber ikke, og min Forkølelse fra Perugia staar mig endnu ud i Næsen og helt ned til Maven. Den lille Grete er frisk. Vi har nu ogsaa haft megen Regn i den sidste Tid; 10 à 15% Varme men tung Luft. I Dag har det været straalende Solskin; og hvor har her dog saa været dejligt, kølig, frisk Luft. Vi var i Vatikanet og saa Antiksamlingen, nu har vi været der 3 Gange og faaet den godt at se. I Torsdags var der Fest om Aftenen gik G. og jeg ud og saa Illuminationerne i de store Paladser, vi vovede os op paa Campidoglio og saa paa forum i Maaneskin og sagde be' be' og brugte Hænderne for at Folk ikke skulde forstaa, at vi var fremmede. Her er meget fredeligt, det er endog sjældent at man hører et "volle melone". Vi har en rar gammel Spillemand til Portier. Vi vil ligefrem savne hans: Buongiorno signora, signorina buongiorno

Jeg har in
Klatpapir
verdet
er jeg
lovet
not

Tom d¹⁰/₁ - 20.

Kære Bimme !

Tak for dit Brev; det var endelig at høre
fra Jer. - Levropas største Begivenhed!!!

Vil snart blive læst; alle Blade!!!

Frau Moser Hansen gik forleden Dag sin
sædvanlige Tur paa Loppetorvet; den sum-
me Moser som altid prøver med at der
aldrig?!!! er blevet stjaalet saa meget
som en Brødkrumme for hende, naa hun
gik altsaa og saa paa Antykker og pludselig
var hendes Potte med niets, med 45 Lirer va-
stjaalet lige ud af Lommen med Brillen
saalet; der var heldigvis ingen Brillen i!!!
Ladestraf ikke andt!!! - I alle gaar alt
fredeligt vi har faaet sat Blade i Fotografi-
apparatet og jeg opdager til min store
Forbavselse at det snarere er Passero end
mit Apparat, af de første 9 Film har
jeg allemaadigt faaet lov til at tage de 3
Lindum same, hore; signora Luoh gorn.

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Men nu bliver det noget andet! I Morge-
dar jeg og kendes de sidste 3 af lige for
Nasen af Papmønden. I Dag har Sasser
og jeg været ude i Kampagnen og der
plukkede jeg en stor Bukt Deltidige
na stort som vore Kæbelles hvedenre.
Vi saa 3 Flyvemaskiner i Luftet og
en Ballon bryde i Luftet og pludselig
var vi i Egypten for vi saa en stor
Pomx og ægyptiske Templer rundt om-
kring - de vi horn nærmere opdagede
vi at det var Sullivaner til en Film.
Derfor en udfølgel at vi saa Tandledsni-
ger og Albenestjærge i Baggrunden. Jeg
troede ikke hvor Mo er hun var for. Det
og vilde hellere blive hjesunte og hvide
med da vi horn hjem var hun sportet
forvunden. Jeg har faaet Brev fra Bende
for to Du skriver at hun sagde at hun
havde faaet Lott fra mig. Ikke en
Løbel at hun kaldes 4 Litter for Lott.
Lott havde fra mig. Fra En-dag rejser
vi vist herfra det er kedeligt for nu kunne
jeg alle Saderne alene (forleden dag var
jeg paa Torum ganske alene mens Jas og
Ma var til koncert) og jeg kan gaa i
Bukker ganske alene. Det er kedeligt at
ikke har faaet Jers Pakke mange tak
for de 2 Pakker vi var flade alle 3 af mor-
nelig opin saa vi måske faa en Tjener
til at holde paa kælderen til Betty. Men
- det skal i dit Brev siger du se Tjelle Brev
men den er da ikke noget Brev fra Tjelle.
Maa nu et det ikke mere andet at
smaa og skal skrive rigtig snart. Mange
mange kæber fra
Saa I saa hos Heide Jers kuglerne
i pulser? Ka man udkøbe
Hvordan nogle om Rødt Bøje
Forsøge, naar duha sk tam
Hils Anna, og Børn, s. b. og T. vil ikke
Mange kære kilder til je alle 3. Ma.

Hare Bams! Je nu tænker vi altså på
at rejse syd paa. Nu er her bleve saa
rart hjemlygt i Rom, men vi for ikke
bestemt andet end at gøre omkring og se
paa Sagerne. Fossie har igen haft
stor Gæst og Veste - det er farligt,
men det dræber ikke, og mine Fødder
se fra Perugia staa mig endnu ubi-
kønt og helt ned til Maave. Rimeligt
Gode er friske. Vi har nu ogsaa haft me-
gen Regn i den sidste Tid, 10 à 15 % Vær-
men tung Luft. I Rom har det været ska-
rende Faldskier, og her har her dog væ-
ret dejligt, køligt, frisk Luft. Vi har
Vatikanet og saa Antiksamlingen,
nu har vi været der 3 Gange og fandt
den godt at se. I Torsdags var her fest
om Aftenen gik J. og jeg ud og så
Illuminationen i de store Palæer, vi
vandre os op paa Campidoglio og så
paa forum i Maoneskier og syde
be' be' og brugte Vandene for at Folk
ikke skulde forstaa, at vi var fremmede.
Her er meget fredeligt, det er endog sjældent
at man hører et eller andet. Vi har en
et gammel Sirkelmand til Portier. Vi v